

Detención arbitraria y malos tratos

**ALBANIA:** Activistas y partidarios de partidos de la oposición

---

Se han recibido numerosos informes de que, en el periodo previo a las elecciones del 26 de mayo de 1996, la policía ha detenido arbitrariamente y maltratado a algunos miembros de los partidos de la oposición, especialmente del Partido Socialista, antes Partido Comunista Albanés. Estos incidentes se han producido en el contexto de una serie de medidas del gobierno del Partido Democrático para obstaculizar la actividad de los partidos de la oposición durante la campaña electoral. Amnistía Internacional teme que esta pauta de hostigamiento puede empeorar al acercarse el último tramo antes de las elecciones.

A los activistas de la oposición los han detenido, normalmente durante varias horas, pero en ocasiones por más tiempo, después de colocar carteles o fotografías de Fatos Nano, dirigente del Partido Socialista encarcelado, o de escribir consignas en las paredes. Otras personas han sido detenidas antes o durante las reuniones electorales. En algunos casos, los agentes de policía los han golpeado e herido. Estos son sólo algunos casos aparecidos en la prensa:

El 21 de abril de 1996, Bilal Semanaj, partidario del Partido Socialista, fue detenido en una reunión de dicho partido en Tirana. Al parecer, se trataba de la novena detención desde julio de 1993, cuando participó en una manifestación de protesta contra el encarcelamiento de Fatos Nano.

El 29 de abril, los activistas del Partido Socialista Sotir Meçe, Agim Sulmina, Kristaq Hanxhara y Mehemet Bozi estuvieron detenidos varias horas en Elbasan después de que la policía arrancó los carteles del Partido Socialista que ellos habían colocado.

El 4 ó el 5 de mayo, Bashkim Kamberi, dirigente de otro partido de la oposición, Partido de la Unidad Nacional, fue detenido de noche en su casa y estuvo recluido varias horas.

El 6 de mayo, se detuvo al menos a siete activistas del Partido Socialista en Kurbin, durante una reunión del partido. Estuvieron detenidos unas trece horas y la policía golpeó a varios, entre ellos Gjokë Lulashi, Petraq Kumaraku y Marash Marashi. Marash Marashi afirmó que la policía le golpeó en la cabeza, las piernas y los hombros con porras de goma y que cuando le liberaron le dijeron: «Qué no te volvamos a ver en una reunión del Partido Socialista».

El 9 de mayo, se detuvo en Durrës a Iliaz Labi, Alfred Dhuli y Aliosha Qamaj, dirigentes locales del Foro Eurosocialista Albanés. Según los informes, la policía maltrató a Aliosha Qamaj, que ha presentado una denuncia, respaldada por un certificado médico, contra dos agentes de policía.

El 16 de mayo, se detuvo en Tirana a cinco miembros de un tercer partido de la oposición, Partido de la Alianza Democrática, después de una reunión. El partido afirmó que en esta ocasión un jefe de policía propinó un puñetazo y golpeó a Ridvan Peshkepia, debido a que preguntó a los agentes por qué estaban registrando los vehículos y no les dejaban marcharse. La policía ha negado estas acusaciones.

El 20 de mayo, en Tirana, la policía golpeó brutalmente a Saimir Xhuglini, Lame Lamaj y Lulzim Masha, tres destacados miembros del Foro Eurosocialista Albanés, mientras esperaban a que comenzara una reunión. Según los informes, la policía detuvo a unos veinte jóvenes que querían asistir a la misma reunión.

## INFORMACIÓN GENERAL

El partido gobernante en Albania, Partido Democrático, llegó al poder en marzo de 1992 y ha realizado importantes reformas legislativas y de otra índole. Aunque ha condenado justificadamente la represión brutal ejercida por el anterior régimen comunista, sin embargo, también se ha mostrado intolerante con la oposición y las críticas. Fatos Nano, dirigente del Partido Socialista, fue detenido en 1993 y en 1994 le condenaron a doce años de cárcel por malversación y falsificación de documentos oficiales. Amnistía Internacional cree que estos cargos no estaban respaldados por ninguna prueba y que obedecían a motivos políticos. La organización ha pedido su liberación (Servicio de Noticias 140/95, Índice AI: EUR 11/10/95/s). El dirigente del Partido de Unidad Nacional, Idajet Beqiri, lleva detenido desde fines de enero de 1996 por «genocidio» y «delitos contra la humanidad». Amnistía Internacional teme que no sea juzgado con las debidas garantías, según exigen las normas internacionales, y cree que puede ser preso de conciencia.

Amnistía Internacional también ha expresado su preocupación por la persecución y, en ocasiones, el encarcelamiento en los últimos años de varios periodistas de la oposición e independientes. En junio de 1995, Amnistía Internacional publicó el informe sobre Albania, *Failure to End Ill-treatment and Deaths in Custody* (Índice AI: EUR 11/04/95), en el que se documentaban numerosos casos en los que la policía había maltratado a los detenidos, muchas veces miembros del Partido Socialista u otras personas que habían criticado o se habían opuesto a la política del gobierno.

Según los informes, el Comité de Helsinki de Albania, organización local de derechos humanos, ha instado a la policía a que se mantenga al margen de la política y a que ponga mayor empeño en preservar el orden público. En una declaración que publicó afirmó: «En muchas ciudades y pueblos se han obstaculizado actividades legales ..., especialmente de la oposición».

**ACCIONES RECOMENDADAS:** Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en italiano, inglés, francés o en el propio idioma del remitente:

- expresando preocupación por los informes sobre la detención arbitraria y, en ocasiones, los malos tratos infligidos a los activistas y partidarios de la oposición en el periodo previo a las elecciones nacionales;
- haciendo referencia a algunos o todos los casos descritos anteriormente, señalando que se trata sólo de ejemplos de lo que parece una pauta de hostigamiento contra la oposición;
- señalando que estos incidentes violan las disposiciones del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, en el que se garantiza las libertades de expresión y asociación y se prohíbe la detención arbitraria y la tortura o el trato cruel, inhumano o degradante;
- instando a que se exija a los agentes de policía y a los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley el respeto a los compromisos contraídos por Albania al suscribir los instrumentos internacionales de derechos humanos y a que los que no lo hagan sean sancionados o puestos a disposición de la justicia.

### LLAMAMIENTOS A:

#### Presidente de Albania

Dr Sali Berisha

President i Republikës

se Shqiperisë

Tirana, Albania

**Fax: +355 42 33761 or +355 42 28 8420**

**Telegramas: President Berisha, Tirana, Albania**

**Tratamiento: Dear President/Señor presidente**

#### Ministro de Interior

Mr Agron Musaraj  
Minister i Rendit Publik  
Tirana, Albania  
**Telegramas: Minister i Rendit Publik, Tirana, Albania**  
**Fax: +355 42 33607**  
**Tratamiento: Dear Minister/Señor ministro**

COPIAS A:

Ministro de Asuntos Exteriores  
Dr Alfred Serreqi  
Minister i Punëve të Jashtme  
Tiranë, Albania  
**Fax: +355 42 32971**

The Albanian Helsinki Committee (Comité de Helsinki de Albania)  
Komiteti Shqiptar i Helsinkit  
Qendra Nderkombetare e kultures, Dhoma no.35  
Bulevardi "Deshmoret e kombit"  
Tirana, Albania.

y a la representación diplomática de Albania acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 18 de junio de 1996.